

ستيفن : لست ما هرا جدا . لم يكن يريد ان يذهب الى الجحيم  
عندما يموت وكان ذلك كفيلا بايقاف الرعشة .

ايشاى : هل تستطيع اجابتي على هذا اللغز ؟ لماذا تشبه مقاطعة  
كيلدير رجل بنطلون ؟

ستيفن : قد عجزت .

ايشاى : لأن بها فخذنا . هل ترى النكتة ؟

ستيفن : العودة للبلدة في الاجازات كم يكون جميلا .

ركوب العربات ، والهدايا لمدير المدرسة ،  
والسائقون وهم يشيرون بسياطهم في اتجاه بودنزتاون  
والمرور عبر بلد كلين ونحن نتصايح للناس وهم  
يرددون صياحنا ، والرائحة الذكية ، التي كانت  
هناك . رائحة كلين : المطر وهواء الشتاء والعشب  
المحترق والثياب القطيفة .

ايشاى : اثنى هذه بلدة تقع في مقاطعة كيلدير ، وترجمتها  
فخذ .

ستيفن : فهمت

ايشاى : هذا لغز قديم . على فكرة .

ستيفن : ماذا ؟